

AVISOS.

Tambien se ponen en ambos vocabularios, algunas noticias compuestas de nuestro romance y de la lengua Mexicana, las quales los naturales han así compuesto a causa de no tener ni usar ellos antiguamente algunas cosas que agora usan. Exemplo. Nitecalçascopina, que quiere dezir, descalçar o quitar las calças a otro. Ninocamisatia . &c. las quales composiciones están tan usadas que no las dicen de otra manera: y por esta razon, las deuemos tambien nosotros usar de la misma manera que ellos las usan.

AVISO DE CIMO.

Acerca de la cuenta numeral, se ha de advertir, que en este Vocabulario no se ponen todas las propiedades de cada diferencia o manera de contar [las quales son muchas en esta lengua] porque estan ya puestas muy adlongu y difusamente declaradas arriba en el Vocabulario que comienza en romance, en el fin del: y conuino poner las todas juntas alli, para que mejor se entendiesen, por ser tan vazias: y aqui basta que se pongan los vocablos de cuenta que el orden alfabético sufre, el qual se pudo guardar en este vocabulario mejor que en el otro.

AVISO QVARTO.

Tambien es de notar que los nombres de las maderas del campo humido, que se refieren en el vocabulario de esta lengua, y en el de romance, no se han puesto en el de esta lengua, porque en el de romance se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra. Y en el de esta lengua se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra.

AVISO QVINTO.

Quo se pone en este vocabulario algunas noticias de las maderas del campo humido, que se refieren en el vocabulario de esta lengua, y en el de romance, no se han puesto en el de esta lengua, porque en el de romance se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra.

AVISO SEXTO.

Tambien se ha advertido, que los vocablos de las maderas del campo humido, que se refieren en el vocabulario de esta lengua, y en el de romance, no se han puesto en el de esta lengua, porque en el de romance se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra.

AVISO SEPTIMO.

Otro se ha advertido que en esta lengua se refieren algunos nombres de maderas del campo humido, que se refieren en el vocabulario de esta lengua, y en el de romance, no se han puesto en el de esta lengua, porque en el de romance se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra.

AVISO OCTAVO.

Acerca de los verbos de esta lengua, se ha advertido que algunos nombres de maderas del campo humido, que se refieren en el vocabulario de esta lengua, y en el de romance, no se han puesto en el de esta lengua, porque en el de romance se refieren con el pronombre posesiua de la lengua Mexicana, para que se entienda que son de esta lengua, y no de otra.

AVISO NONO.